

HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE: "Gebruik van verkleinwoorden in gesprekken op het internet met betrekking tot het geslacht van de spreker"

řešitelka práce: Miroslava Egedová

oponent: Iva Rezková, Ph.D

Práce Miroslavy Egedové si vytyčuje za cíl porovnat užití zdobnělin muži a ženami v rozhovorech na internetu. Studentka si pro výzkum zvolila zajímavé a aktuální téma. V práci vychází z hypotézy, že ženy používají expresivnější jazyk než muži, a tím i více zdobnělin.

První třetinu práce tvoří gramatické shrnutí morfologie nizozemských zdobnělin a sémantických aspektů jejich užití. V teoretické části se studentka také zaměřuje na sociolingvistická zjištění o rozdílnosti užití jazyka mezi muži a ženami se zaměřením na expresivitu. V praktické části byl proveden kvantitativní výzkum na základě vlastního korpusu. Cílem bylo zjistit frekvenci užití zdobnělin mezi muži a ženami v zaznamenaných rozhovorech a pokusit se o srovnání výsledků s hypotézami uvedenými v teoretické části. Na základě analýzy se autorka snaží dokázat či vyvrátit, zda je hypotéza platná.

I. Splnění cíle: Z hlediska obsahového naplnila studentka zadání, které si na začátku práce vytyčila.

II. Jazyková správnost: Práce je velmi slabá z hlediska požadavků na jazykovou správnost. Množství pravopisných, interpunkčních a gramatických chyb je obrovské. Již na samotné úvodní stránce čtenář narazí na více než patnáct pravopisných a gramatických chyb, což práci negraduje a čtenáři nastaví chabé očekávání od celkové kvality práce. Je to škoda, jelikož téma je zajímavé a metodologie zpracování adekvátní. Akademická práce by měla projít pravopisnou i gramatickou kontrolou.

III. Zpracování zadání: Studentka sestavila vlastní korpus, jehož složení, množství informantů, rozložení pohlaví i délka rozhovorů byla předem velmi dobře promyšlena, což přispělo ke správnému zpracování kvantitativní analýzy. Sestavení vlastního korpusu je práce velmi náročná a tato zkušenost bude studentce ku prospěchu při další vědecké práci.

Jak v teoretické části, tak v části praktické však volí řešitelka příliš osobní tón, který do práce tohoto typu nepatří. Hypotézy zakládá na osobním pozorování života v Nizozemsku. Bakalářská práce a hypotézy zde zmíněné by se měly opírat o adekvátní zdroje a statisticky zpracované průzkumy, a ne o dojmy a domněnky vytvořené "během jízdy na kole ulicemi Utrechtu" (viz. úvod). Výroky opřeny o osobní pozorování během krátkého pobytu v dané zemi jsou vhodné spíše pro novinový článek na dané téma, ne vědeckou práci.

Navíc u velkého množství informací chybí reference. Například výrok, že slovenští muži se používání zdobnělin vyhýbají, aby nezněli zženštěle, není ničím podloženo a může se jednat o zcela zavádějící informaci.

V úvodní části studentka dále (opět bez uvedení zdroje) zmiňuje, že časté užívání zdobnělin v nizozemštině může být způsobeno tzv. gezelligheidsnood/ potřebou dobré zábavy (viz. str.9). Tato "potřeba" je však typická i pro jiné národy, stejně jako užívání zdobnělin je rozšířené v jiných jazycích. Paralela se nejvíe jako dostatečná.

Teoretická část o použití zdobnělin (gebruiksdomein, viz. str. 15) je velmi stručná (5 řádků), a přitom je pro vytyčení cíle práce zásadní a důležitější, než např. historický vývoj sufixu *-tje*, jemuž je věnována celá kapitola. Informaci o užití zdobnělin v rámci tzv. *huisje-boompje-beestje* syndromu by bylo záhodno rozvést. Stručná je i teoretická část o morfologii diminutiv a měla být zpracována více vyčerpávajícím způsobem.

Celkově vzato se teoretická část jeví jako velmi slabá a není založena na dostatečném množství věrohodných zdrojů.

IV. Metodologie sběru dat je promyšlená a výběr informantů pro sestavení korpusu je velmi dobrý. Počtem informantů a jejich rozdělením autorka docílila toho, že nemusela brát v potaz socio-ekonomické faktory a mohla korpus brát jako jeden celek. Dobré sestavení korpusu může přispět i pro jiný výzkum. Metodologie je dobře popsána a výzkum proveden logicky.

Autorka zadala informantům po provedení výzkumu úkol navíc, aby objasnila určité pozorované jevy (použití zdobněliny *biertje/pivečko*). Toto doplnění výzkumu však není jasně vysvětleno a popsáno (viz. str. 42 a 43). Je třeba popsat metodologii, účel i výsledek takového doplnění k výzkumu, jinak se jeví jako zbytečný.

V. Výsledky jsou podány vcelku přehledně a poukazují na zajímavou skutečnost - v užití zdobnělin nehraje tolik roli pohlaví mluvčího jako pohlaví adresáta výroků. Takové zjištění si zaslouží více pozornosti v budoucím výzkumu a dokazuje, že práce Miroslavy Egedové je inspirativní a přesahuje hranice bakalářské práce. Nové zjištění může být zkoumáno v navazující práci.

Některé popsané tendence zkoumaného jevu však nejsou popsány zcela jasně. Co například znamenají procenta v posledním odstavci? Co nám sdělují?

I přes výše vznesené připomínky odvedla Miroslava Egedová solidní práci a zaslouží si kladné hodnocení.

Celkový návrh hodnocení: 2-3 (v případě dobré obhajoby několika bodů navrhuji velmi dobře)

Případné otázky k obhajobě:

1. Výzkum je založen na korpusu z internetových rozhovorů. Autorka několikrát zmiňuje, že je možné, že psaný jazyk se liší od mluveného. Kam byl autorka zařadila vlastní korpus, jaká je povaha počítačové komunikace "CMC"?
2. V rámci jakého užití zdobnělin ze škály uvedené v teoretické části se informanti pohybují?
3. Autorka v úvodu tvrdí, že se v nizozemštině používá mnoho zdobnělin. Její korpus a výzkum tuto skutečnost nepotvrzuje. Co by mohlo být příčinou: metodologie sběru dat; prostředí, v němž respondenti odpovídali; volba témat; psaná forma jazyka...?
4. Autorka by mohla jasněji rozvést své zjištění o použití výrazů *bier* versus *biertje*. Co můžeme říci o způsobu a účelu použití zdobnělého výrazu.